



CENTRE D'ART LA FALAISE

NUNAN & CARTWRIGHT



SHONA
NUNAN

MICHAEL-FRANCIS
CARTWRIGHT

JACOB
CARTWRIGHT

2024

Shona Nunan est une artiste australienne née en 1959. Elle est la deuxième d'une famille d'artistes professionnels de trois générations, comprenant son père et son beau-père, son mari et ses deux fils. L'art de Shona porte sur la terre, notre humanité et notre lien le plus profond avec les deux. Elle travaille principalement sur des thèmes archétypaux tels que les gardiens, la femme, le guerrier, le cheval et le cavalier, en utilisant des formes essentielles qui évoquent les souvenirs que nous portons en nous de nos ancêtres à travers les âges. Le parcours artistique de Nunan a commencé dès l'enfance dans le studio de son père, suivi de séjours avec son père et sa famille dans l'outback australien, découvrant au fil des ans une vive appréciation des marques anciennes laissées par les peuples indigènes sur les parois des grottes et les rochers. Ces premières rencontres avec les expressions primitives de l'art ont jeté les bases de l'exploration par Nunan, tout au long de sa vie, de thèmes inspirés par la terre.

Le répertoire artistique de Nunan englobe un large éventail de médiums, le bronze étant son moyen d'expression le plus constant. Son processus créatif est principalement inspiré par les trésors organiques qu'elle trouve dans les bâtons, les feuilles, les plumes, les coquillages ou les rochers évocateurs. Elle travaille directement dans le plâtre et les œuvres finies évoluent vers l'alchimie finale du bronze.



2

SHONA NUNAN



Warrior Shield
Bronze
244 x 74 x 46 cm
2021
Edition 1 of 3

3

L'art de Nunan est présent dans le monde entier depuis plus de 40 ans et ses œuvres sont exposées et collectionnées sur tous les continents. Avec son mari, l'artiste Michael-Francis Cartwright, Nunan possède des ateliers en Provence, en Toscane et en Australie, où ils continuent à s'inspirer des divers paysages et cultures qui les entourent. Elle vit actuellement en Provence, en France, où elle et son mari Michael Cartwright possèdent deux magnifiques ateliers dans le village de Correns.

Shona Nunan is an Australian artist, born in 1959, second in a three generational family of professional artists which includes her father and father-in-law, husband, and two sons. Shona's art is about the earth, our humanity and our deepest connection to both. She mostly works with archetypal themes like Guardians, the Woman, the Warrior and the Horse and Rider, using essential forms that speak to the memories we carry within us of our ancestors throughout the ages.

Nunan's artistic journey began as a child in her father's studio, followed by sojourns with her father and family into the Australian outback discovering over the years a keen appreciation for the ancient markings left by indigenous peoples on cave walls and rocks. These early encounters with the primal expressions of art laid the foundation for Nunan's lifelong exploration of earth-inspired themes.

Nunan's artistic repertoire encompasses a range of mediums, with bronze being her most consistent medium of expression. Her creative process is mostly inspired by her organic treasures found from sticks, leaves, feathers, shells or evocative rocks. She works directly in plaster and the finished works evolve into the final alchemy of bronze.

Nunan's art has a global presence spanning over 40 years with her work exhibited and collected across continents. Alongside her husband, fellow artist Michael-Francis Cartwright, Nunan maintains studios in Provence, Tuscany, and Australia, where they continue to draw inspiration from the diverse landscapes and cultures that surround them. She currently lives in Provence, France where she and her husband Michael Cartwright have two beautiful studios in the village of Correns.



«Sentinel» représente une femme puissante qui monte la garde. Elle s'inspire de l'épée ancienne, la poignée avec sa garde et son pommeau ornés représente son corps, la lame la longueur gracieuse de ses jambes. D'une manière bidimensionnelle, la figure de l'épée se retrouve dans les autres séries des évocations de femmes de Nunan. La simple force des lignes de l'épée et le joli tourbillon des gardes ont enrichi le langage de ses formes féminines de gardiennes et de sentinelles.

'Sentinel' is a strong woman form standing on guard.

She comes inspired by the ancient sword, the hilt with its ornate guard and pommel becoming her body and the blade, the graceful length of her legs.

In a two dimensional way the sword figure relates to Nunan's vessel series of women forms. The simple strength of the lines in the sword and the lovely swirl of the guards have enriched the language of her woman forms as guardians and sentinels.

Sentinel
Bronze
181 x 48 x 30 cm
2016
Edition 1 of 6

« Au début *Les Gardiennes* sont apparues dans mon travail sous le nom de *Nuit et de Jour*, puis elles sont devenues de petites figures féminines fécondes au sommet des collines et des figures uniques dans le paysage, des figures éthérées connectées à l'esprit de la terre. Dans d'autres cultures anciennes, j'ai également trouvé des Gardiens chez les Étrusques, les Grecs des Cyclades, les Égyptiens, les Africains, les précolombiens...

Les Gardiens font partie des grands archétypes de la civilisation, en notre for intérieur, encore aujourd'hui, nous savons que nous devons protéger les choses qui sont sacrées. Pour nous, notre intimité, nos enfants, nos maisons. Les gardiens à l'entrée disent : entrez, mais soyez respectueux. Pour moi, ces Gardiens représentent symboliquement l'équilibre de la vie, ils sont le yin et le yang, l'homme et la femme, conscients et inconscients, la nuit et le jour. »

"The Guardians emerged in my work at first as 'Night' and 'Day' and then they became little fecund women figures on hilltops and single figures in the landscape, ethereal figures connecting to the spirit of the land. In other ancient cultures I have found Guardians too. The Etruscans, the Cycladic Greeks, the Egyptians, the Africans, the precolumbians..."

The Guardians are amongst the great archetypes of civilization and deep down,



even today, and without hocus pocus, we know we have to protect the things that are sacred to us, our inner selves, our children, our homes. The Guardians at an entrance are saying, come in, but be respectful. For me, these Guardians symbolically represent the balance of life, they are yin and yang, male and female, conscious and unconscious, night and day."



Guardians
Bronze
240 cm
2013
Edition of 3

Thème de l'œuvre de Nunan depuis de nombreuses années, les gardiens, ont d'abord été inspirés par les voyages de jeunesse qu'elle a effectués avec son père artiste dans l'outback australien. La découverte de grottes et de leurs entités peintes sacrées qui en gardaient l'entrée est restée dans son esprit comme un symbole important de protection et de sécurité. Ces formes de gardiens de la Terre ont évolué et ont été inspirées par des boucliers africains et néo-guinéens, par de magnifiques trouvailles de coquillages et de cosses de graines sur des bâtons, des feuilles et des plumes. Ils forment une paire, mâle et femelle, représentant les forces opposées et l'unité de la nuit et du jour, du conscient et de l'inconscient.

Nunan's long-standing theme, the Guardians, originated from childhood travels with her artist father in the Australian outback. These figures symbolize protection and safety, evolving from encounters with sacred entities guarding cave entrances. Inspired by African and New Guinean shields, as well as natural elements like shells and seed pods, they represent a harmonious pair, embodying opposing strengths of night and day, conscious and unconscious.



Two Earth Guardians
Bronze
99 x 86 x 32 cm
2015
Edition of 8



Sun Warrior s'inspire de la sculpture des Cycladiques et de la Grèce antique, et surtout de la force et de la puissance naissantes d'un jeune garçon qui devient un homme. Ces années d'adolescence sont guerrières, car le jeune homme détruit son enfance et s'engage sans crainte dans un nouveau voyage, prêt à se battre à tout moment pour sa liberté.

Sun Warrior is inspired by Cycladic and early Greek sculpture and above all by the burgeoning strength and power of a young boy turning into a man. These adolescent years are warrior-like as the young man destroys his boyhood and fearlessly engages in the new journey, ready to fight at any moment for his freedom.

Sun Warrior
bronze unique
149 x 42 x 23 cm
2004



La déesse de la Terre est l'incarnation de la féminité nourricière, la pourvoyeuse de vie et de subsistance. Elle représente le pouvoir de création, la capacité d'apporter une vie nouvelle et la croissance. Vénus symbolise la nature abondante et cyclique de la vie et le cycle éternel de la naissance, de la mort et de la renaissance.

The Earth Goddess is the embodiment of the nurturing feminine, the provider of life and sustenance. She represents the power of creation, the ability to bring forth new life and growth. Venus symbolises the abundant cyclical nature of life and the eternal cycle of birth, death and rebirth.

Venus
bronze
137 x 57 x 39 cm
2021
Edition of 8

Nunan a créé "Joy" alors qu'elle travaillait sur une importante commande de trois acrobates. Inspirée par les vêtements traditionnels chinois, elle a sculpté les acrobates dans un format plus géométrique afin d'éviter la précision anatomique de la forme et de se concentrer davantage sur la force des vêtements, sur l'exubérance et l'énergie du mouvement de l'acrobate en équilibre. Le cavalier avec Joy a une corrélation directe avec ces acrobates, créant une forme d'étoile dans son costume d'inspiration chinoise, un moment de joie et d'abandon, bras et jambes écartés, avec une confiance absolue dans sa sécurité et la puissance du cheval.

Cette sculpture est véritablement une célébration de la vie, du sentiment de certitude et de sécurité que l'on connaît parfois et la joie totale du laisser aller. La première édition fait partie de la collection du Hamilton Regional Gallery Museum, en Australie.

Nunan created 'Joy' while she was working on a major commission for three acrobats. Inspired by traditional Chinese clothing, she sculpted the acrobats in a more geometric format to avoid the anatomical concentration of figure and to focus more on the solidity of the supporting figures in the squared off clothes and the exuberance and energy of movement in the balancing acrobat. The rider in Joy has a direct correlation to these acrobats, creating a star form in his Chinese inspired costume, a moment of joy and abandon, arms and legs flung wide, with absolute trust in the safety and strength of the solid horse below.

This sculpture is truly a celebration of life, of the feeling of certainty and safety one sometimes knows and the complete joy of letting go.

The first edition is in the collection of the Hamilton Regional Gallery Museum,



Joy
Bronze
57 x 53 x 40 cm
2009
Edition of 8

La récente série des Gardiens de Nunan évolue en guerriers, peut-être en lien avec une époque de plus grande vigilance. Ces figures de guerrières sont l'image liée à un premier souvenir d'un voyage dans l'arrière-pays australien avec son père artiste et de sa découverte de grottes gardées par trois gardiens sacrés, les bras croisés et les mains tendues pour repousser les intrus. L'image est restée chez Nunan et l'influence des bras croisés est revenue à plusieurs reprises dans l'œuvre, comme un avertissement fort au respect de l'espace. La croix apparaît désormais dans le bouclier. Ces Gardiens évoquent l'autorité représentée par l'épée sur le torse de la figure masculine et la figure féminine au bouclier a une autorité semblable avec la lance. Nunan est fascinée par la singularité de l'épée et du bouclier et voit dans leurs formes allongées, presque bidimensionnelles l'histoire de sa recherche de l'essence puissante de toutes choses.

Nunan's latest series of Guardians have become warriors, perhaps for a time of greater vigilance. These warrior figures are the closest image to an early memory of travelling in the outback of Australia with her artist father and coming across caves that were guarded by three spirit guardians with their arms crossed and hands outstretched warding off intruders. The image has stayed with Nunan and the influence of the crossed arms have come up many times in the work, like a strong warning to respect the space. The cross appears now in the shield. These particular Guardians have a strongly defined influence of the sword in the torso of the male figure and the female figure with the shield has a spear like influence. Nunan is captivated by the sparseness of sword and shield and finds their almost 2 dimensional elongated forms part of her story of looking for the powerful essence in all things.



Two warriors
Bronze
200 x 79 x 23 cm
2021
Edition of 8



Harvest" fait partie de la série Woman de Nunan, qui représente la "terre mère" et ses cycles. Ces figures de moisson sont des femmes symboliques qui portent sur leur tête des plateaux ou des récipients contenant les cadeaux ou les fardeaux de la vie, en fonction de la "saison".

Cette femme "moissonneuse" porte un récipient et un bouclier sur lequel est inscrite la spirale du voyage de la vie. Elle représente la protectrice du voyage sur terre.

"Harvest" comes from Nunan's Woman series representing the 'earth mother' and her cycles. These Harvest figures are symbolic women forms balancing trays or vessels on their heads holding the gifts or the burdens of life, according to the 'season'.

This 'Harvest' woman carries a vessel and a shield that is inscribed with the spiral of life's journey. She represents the protector of the earth journey.



Harvest
Bronze
191 x 43 x 18
2016
Edition 1 of 6



Le *Spirit Guardian* est venu me voir en 2011 alors que nous étions sur la plage en Thaïlande. J'ai trouvé un beau fragment de carapace de tortue qui, pour moi, ressemblait au partenaire masculin d'une de mes figures de gardien. À ce moment mon travail était beaucoup plus figuratif, il a donc fallu des années avant que cette trouvaille inspirante puisse évoluer avec sens dans mon œuvre. *Spirit Guardian* évoque également d'autres influences dans mon travail, notamment le bouclier et le masque des cultures anciennes. Pour moi, le *Spirit Guardian* concerne la création d'une forme que l'on reconnaît comme protectrice, qui, dans sa simplicité et sa force, est représentative de l'essence de la vie.

Sur la face avant de cette sculpture, très texturée, on retrouve la réminiscence de la forme humaine dans la ligne du corps, la tête et l'ancrage fort des jambes à la terre, enveloppée comme par une cape. La texture de cette face fait penser à une plume, et je suppose que cela vient de mon goût constant pour les plumes et de leur capacité à vous faire sentir enveloppé de douceur, l'aile comme une plume bouclée, tel un geste maternel enveloppant son poussin.

Le « dos » de ce *Guardian* est dur et ferme, comme la carapace extérieure. Certaines lignes proviennent de la carapace originale de la tortue et constituent pour moi la forme des épaules et de la colonne vertébrale et j'ai également incorporé cette « segmentation » dans d'autres figures de gardiens.

« *Spirit Guardian* » est une pièce assez bidimensionnelle dans la mesure où ses côtés ne sont pas arrondis. Sa forme est doucement courbée vers le spectateur et donne l'impression qu'elle le domine. Sa présence est bienveillante.

The Spirit Guardian came to me in 2011 when we were staying on the beach in Thailand. I found a beautiful segment of tortoise shell that to me looked like the male partner in one of my guardian figures. At this stage in my work, I was a lot more figurative so it took years before this inspirational find

was able to evolve with meaning into my work. Spirit Guardian is also evocative of other influences in my work including the shield and the mask of ancient cultures. For me, the Spirit Guardian is about the creation of a form that one recognises as a protector, that in its simplicity and strength it is representative of the essence of life.

This sculpture is highly textured on the 'front' side where there is the reminiscence of human form in the line of the body, the head and the firm anchoring of the lower legs to the earth, the flat rectangular form around it, like a cloak. The texture of this front side has a feeling of being feathery, and I guess this come from my constant delight in feathers and their ability to make you feel swathed in softness, the wing like curl of the feather forms, creating that feel of the mother enfolding her chick. The 'back' of this Guardian is a firm hard surface, like the outer shell. There are some lines that came from the original tortoise shell that for me are the marking of the shoulders and backbone and I have incorporated this 'segmentation' into other guardian figures as well.

'Spirit Guardian' is a quite two dimensional piece in that it is not rounded with sides. Its form is bent gently towards the viewer and feels like it towers over one. Its presence is benign.



Spirit Guardian
Bronze
228x67x47 cm
2017
Edition of 8



Le "cheval" de Nunan est apparu dans sa sculpture comme l'incarnation de l'esprit animal, exudant une pureté essentielle et s'imposant au premier plan de ses créations équine, marquant le début de sa série "Journey" (voyage). Pour Nunan, le cheval symbolise le conduit du moi intérieur, guidant le cavalier sur le chemin de sa vie. Doté d'une profonde sagesse, mais cédant volontiers à la direction du cavalier, le cheval s'embarque dans le voyage profond des leçons et des bénédictions de la vie.

Nunan's 'Horse' emerged within her sculpture as an embodiment of animal spirit, exuding essential purity and commanding the forefront of her equine creations, marking the inception of her 'Journey' series. To Nunan, the Horse symbolizes the conduit for one's inner self, guiding the rider along their life's path. Endowed with profound wisdom, yet willingly yielding to the rider's direction, the Horse embarks on the profound journey of life's lessons and blessings.



Horse
Bronze
103 x 54 x 32 cm
1988
Edition of 6



Dream
Bronze
50 x 38 x 24 cm
2000
Edition of 8

Le voyage du guerrier

Le guerrier chevauche son cheval, l'esprit qui le guide. Il est noble et fier, renonçant à tout ce qui lui est cher pour la grandeur de sa cause. Le chemin du guerrier est fait de sacrifices et de pertes pour arriver enfin à la pureté essentielle du but.

The warrior rides his horse, his guiding spirit.

He is noble and proud, relinquishing all he holds dear for the greatness of his cause. The warrior's road is one of sacrifice and loss to arrive finally at the essential purity of the goal.



Warrior's Journey
Bronze
110.5 x 70 x 23 cm
2024
Edition of 8

Poulain. Superbe, l'innocence de la jeunesse. J'ai été profondément influencée par les sculptures étrusques depuis que j'ai vécu en Italie et, d'une certaine manière, je pense que ce poulain fait penser à ces sculptures. Il est élancé sans aucune proportion classique.

Foal. Beautiful, the innocence of youth. I have been profoundly influenced by Etruscan sculptures since living in Italy and somehow I think this Foal is reminiscent of those sculptures. It is elongated without any classical proportion.



Foal
Bronze
101,5x53x26 cm
2019
Edition of 8

Robuste, la Femme Mulga.

Je l'ai sculptée dans un vieux bois de mulga du désert, le ciseau sonnait comme s'il frappait du fer.

C'est la femme du désert, forte et résiliente, sage et patiente, elle ne s'est pas formée en un jour.

Tough, the Mulga Woman.

I carved her in ancient mulga wood from the desert, the chisel rang as if hitting iron.

She is the desert woman, strong and resilient, wise and patient, she was not formed in a day.



Mulga Woman
Mulga wood
63 x 17 x 14 cm
1993



Night Sky
Pastel on paper
150 x 120 cm
2015



Guardians
Pastel on paper
150 x 120 cm
2015

Michael Francis Cartwright, artiste australien né en 1959, s'est taillé une place de choix dans l'art contemporain international. Ses sculptures et ses peintures associent une narration profonde à une abstraction monumentale. Bien qu'initialement influencé par ses années de formation dans l'atelier de peinture de son père, son exploration et son émerveillement du monde naturel ont été sa véritable source d'inspiration.

Riche de son éducation australienne, Cartwright a développé une profonde révérence pour le voyage de la vie, explorant les motifs de la mer avec les représentations des bateaux comme symboles du passage de l'homme à travers la vie. D'autres séries explorent la liberté et l'acceptation de l'impermanence et du changement à travers ses silhouettes d'oiseaux, tandis qu'un lien avec la terre et le ciel nocturne a grandement influencé sa série de travaux sur le Cosmos.

L'œuvre artistique de Cartwright couvre une myriade de médiums et de techniques, la sculpture et la peinture étant ses

principaux modes d'expression. De la fonte du bronze à la sculpture sur pierre, en passant par les compilations d'objets trouvés, Cartwright est récalcitrant à l'égard des techniques orthodoxes, croyant en l'acte de création d'abord, et en la recherche de solutions ensuite. Ses peintures, en revanche, semblent refléter le voyage intérieur, comme la méditation de la lumière sur l'eau, ou l'explosion de la couleur pour s'exprimer, rarement en sourdine et toujours avec assurance, une liberté expressionniste de son esprit.

La liberté est l'essence même du parcours artistique de Cartwright. Dépassant les frontières géographiques, ses sculptures et ses peintures ont été exposées, célébrées et collectionnées à l'échelle mondiale. Avec sa femme, l'artiste Shona Nunan, Cartwright possède des ateliers en Provence, en Toscane et en Australie, où ils s'inspirent tous deux des divers paysages et cultures qui les entourent. Ils ont deux fils, Jacob Cartwright et Sollai Cartwright, qui sont tous deux des sculpteurs accomplis et doués, perpétuant ainsi l'héritage de l'art dans leur famille.

MICHAEL-FRANCIS CARTWRIGHT



Cocky
Bronze
24 x 40 x 14 cm
2020 realized in bronze 2024
Edition of 8

Michael Francis Cartwright, an Australian artist born in 1959, has carved a distinguished international path in contemporary art. His sculptures and paintings combine profound storytelling with monumental abstraction and though initially influenced by his formative years in his father's painting studio, his exploration and wonder of the natural world has been his true inspiration.

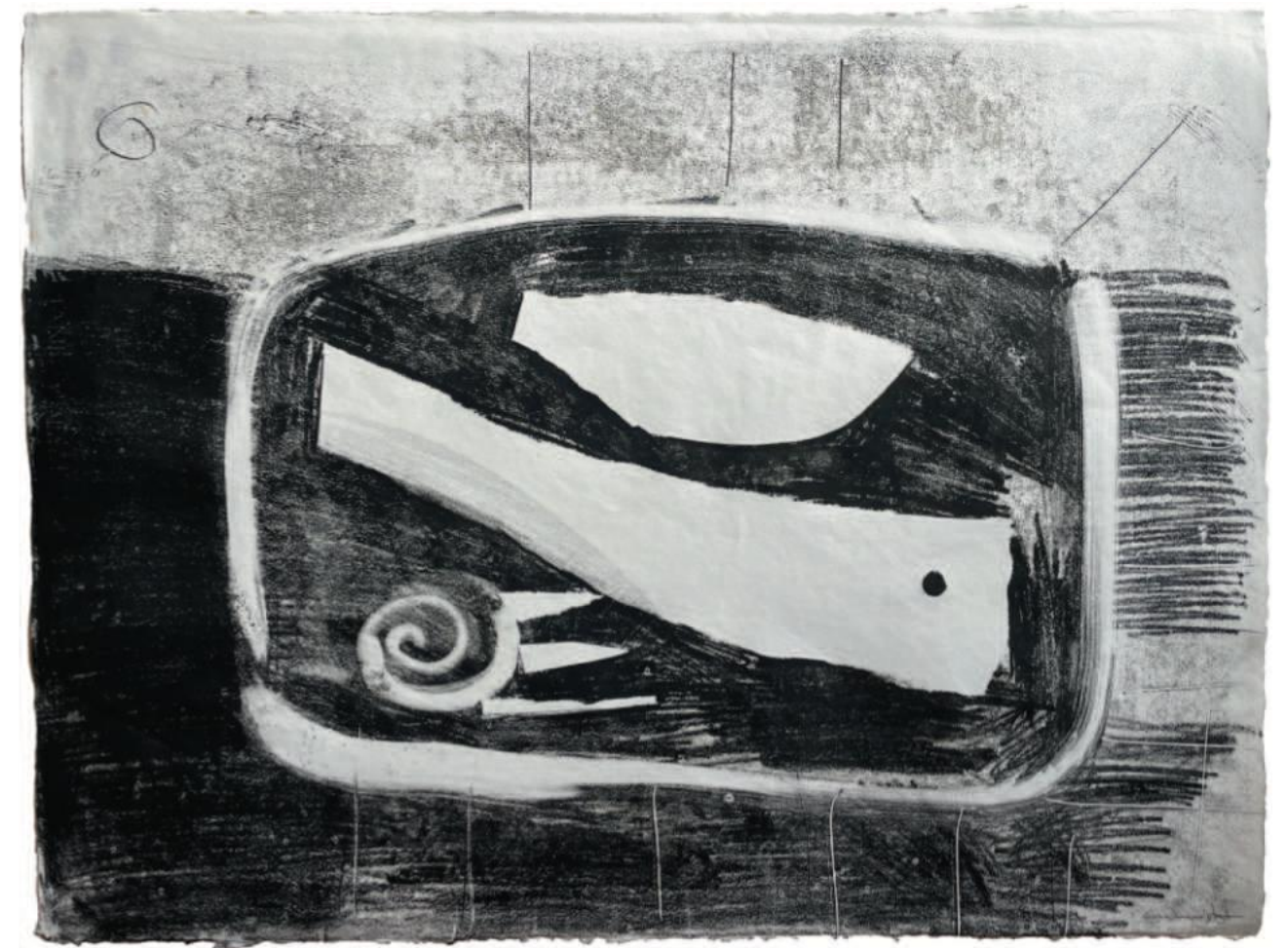
With roots in the rich tapestry of his Australian upbringing, Cartwright developed a deep reverence for the journey of life, exploring motifs from the sea with boat forms as symbols of the human transit through life. Other series explores freedom and an acceptance of impermanence and change through his bird forms, while a connection to the land and the night sky has greatly influenced his series of work on the Cosmos.

Cartwright's artistic oeuvre spans a myriad of mediums and techniques, with sculpture and painting being his primary modes of expression. From bronze casting to stone carving, to compilations of found objects

Cartwright is irreverent of orthodox technique, believing in the act of creation first, and finding solutions later. His paintings in contrast seem to reflect the inner journey, like the meditation of light on water, or of colour bursting to express itself, rarely muted and always confident, an expressionist freedom of his spirit.

Freedom is the enduring essence of Cartwright's artistic journey. Transcending geographical boundaries, his sculptures and paintings have been exhibited and celebrated and collected on a global scale. Alongside his wife, fellow artist Shona Nunan, Cartwright maintains studios in Provence, Tuscany, and Australia, where they both draw inspiration from the diverse landscapes and cultures that surround them.

They have two sons, Jacob Cartwright and Sollai Cartwright, who are both accomplished and gifted sculptors continuing the legacy of art in their family.



Still Life
Mono print, ink
and handmade
cotton paper
57x75 cm
1999.

Voyage du sage

Les moines cherchaient du réconfort au milieu de l'âge sombre de l'Europe et le trouvèrent sur Skellig Michael, où ils construisirent des maisons à dôme, pêchèrent et transcrivirent des livres sacrés récupérés.

Cartwright, inspiré par l'histoire de l'île, a passé quatre mois sur la côte est de l'Irlande, ce qui a conduit à sa série sur les anciens moines et Vikings.

Le « Voyage du sage » de Cartwright s'inspire profondément des contes des anciens moines. La sculpture incarne à la fois le voyage du sage sur des mers tumultueuses et la cabane en forme de dôme, représentant son sanctuaire dans un monde hostile. Cela témoigne du sacrifice de vies individuelles pour le plus grand bien de l'humanité.

Journey of the Sage

Monks sought solace amid Europe's Dark Ages and found it on Skellig Michael, where they built dome houses, fished, and transcribed salvaged sacred books. Cartwright, inspired by the island's history, spent four months on the East coast of Ireland, leading to his series on ancient Monks and Vikings.

Cartwright's 'Journey of the Sage' draws deep inspiration from the tales of ancient monks. The sculpture embodies both the sage's voyage on tumultuous seas and the dome hut, representing his sanctuary in a harsh world. It speaks to the sacrifice of individual lives for the greater good of humanity.

Journey of the Sage
Bronze
189 x 120 x 63 cm
2015
Edition of 3



L'Astronome s'inspire de ces grandes antennes paraboliques qui scrutent le ciel nocturne. À la recherche de l'univers des étoiles et des planètes, des trous noirs et des nébuleuses et de tout ce que nous devons encore découvrir.

J'ai donné à cette antenne parabolique une inclinaison humaine ludique, de sorte qu'elle ressemble à un astronome géant regardant vers le haut, sur le corps organique de la terre.

C'est nous, collectivement, regardant l'Univers, cherchant humblement à quelle place nous appartenons.

The Astronomer is inspired by those great satellite dishes that peer up into the night sky searching. Searching the universe of stars and planets and black holes and nebulas and all that we are yet to discover.

I have given this satellite dish a playful human slant, so the dish looks like a giant Astronomer looking upwards, on the organic body of the earth.

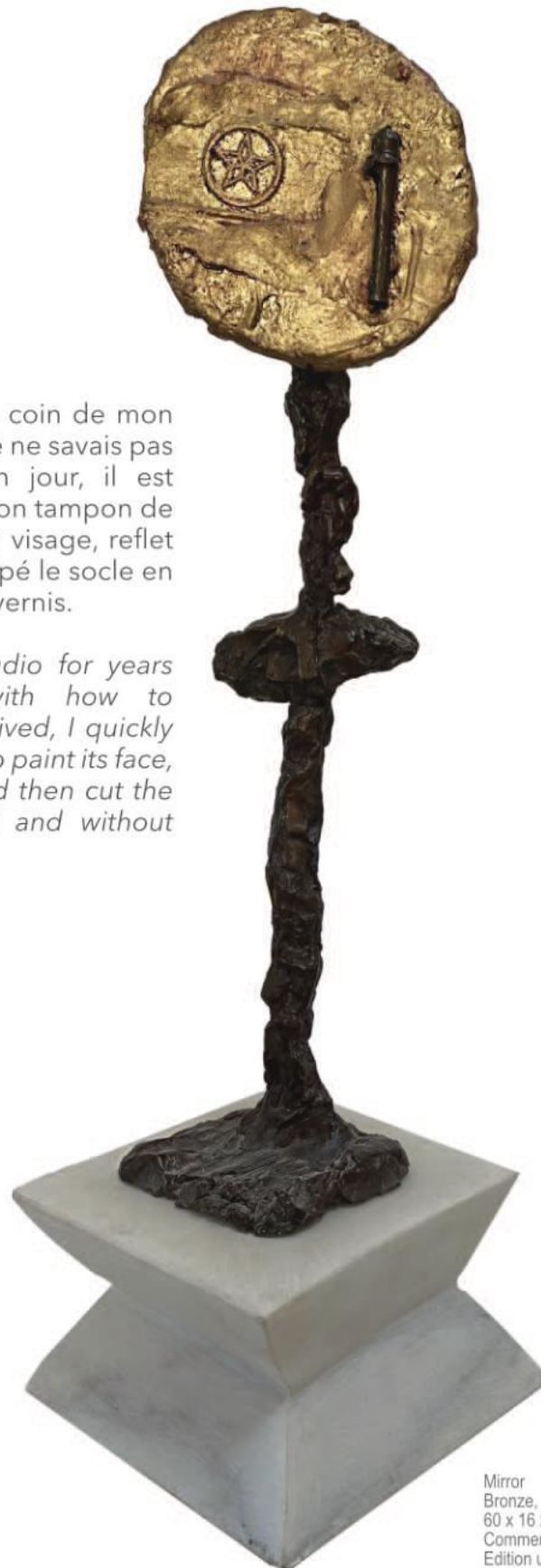
It is us, collectively, gazing into the Universe, humbly searching where we belong.

Astronomer looking into the night sky
Bronze
145,4 x 54 x 92 cm
2016
Edition of 3



Il est resté inachevé dans un coin de mon studio pendant des années, je ne savais pas comment procéder. Puis un jour, il est arrivé, j'ai rapidement sorti mon tampon de feuille d'or pour peindre son visage, reflet du spectateur, puis j'ai découpé le socle en marbre, fini à la main et sans vernis.

It sat in a corner of my studio for years unfinished, I was lost with how to proceed. Then one day it arrived, I quickly took out my pad of gold leaf to paint its face, a reflection of the viewer, and then cut the marble base, hand finished and without polish.



Mirror
Bronze, marbre, feuille d'or
60 x 16 x 18 cm
Commencé 1994 achevé 2013
Edition unique, coulage Victoria, Australie.

Joy or Little Bird fait partie de cette série d'œuvres qui parlent de joie et d'émerveillement. À l'instar de l'astronome regardant l'univers, le visage de ce petit oiseau est rempli de joie, encore exprimée par son traitement à la feuille d'or. Créé pendant le Covid lorsque les villages de Provence, où vit Cartwright, sont devenus encore plus calmes permettant à une grande partie de la nature de s'exprimer. Le chant de ce petit oiseau était le plus puissant du jardin, c'est pourquoi Cartwright l'a rendu si grand.

Joy or Little Bird is from that series of works that speak of joy and wonder. Like the Astronomer Looking into the Universe, this Little Bird's face is filled with Joy further expressed with its treatment of gold leaf. Created during Covid when the villages of Provence, where Cartwright lives, became even quieter allowing much of nature to have its voice. This Little bird's song was the most powerful in the garden, that is why Cartwright made it so large.



Joy or Little Bird
Bronze
163 x 148 x 87 cm
2020
Edition of 3

Marbre statuaire et feuille d'or sur base de marbre normal de Carrare. La forme comme une constellation, l'or comme une étoile, comme un soleil, se déplacent à travers l'Univers.

Statuario marble and gold leaf on a base of normal Carrara marble. The figure like a constellation, the gold a star, a sun, moves through the Universe.



Walking through the Universe
Statuario & Ordinario
Marble & gold leaf
78 x 35 x 35 cm
2019

« A Constellation Walking through the Universe » de Cartwright fait partie de sa série « Cosmos ». Peut-être fantastique, la créature géante de Cartwright face à la lune avec un œil de galaxie doré, l'autre, peut-être une comète rouge, traverse lentement le ciel nocturne.

Cartwright's 'A Constellation Walking through the Universe' is part of his 'Cosmos' series. Perhaps fantastical, Cartwright's giant moon faced creature with one golden galaxy eye, the other, possibly a red comet, slowly traverses the night sky.

A Constellation Walking through the Universe
Bronze
213 x 148 x 49 cm
2020
Edition of 3





Cloud on a Hill
Bronze Sculpture
35.5 x 28 x 10 cm
2015
Edition of 6

Cette sculpture incarne le côté ludique, capturant la danse en constante évolution des nuages dans le ciel. Inspiré de Prato Fiorito, une montagne italienne où les nuages tombent en cascade sur son sommet, il reflète la joie d'observer les nuages, une expression ludique de notre imagination.

This sculpture embodies playfulness, capturing the ever-changing dance of clouds in the sky. Inspired by Prato Fiorito, a mountain in Italy where clouds cascade over its peak, it reflects the joy of cloud watching—a playful expression of our imagination.



The Gift', est une sculpture de l'astronome offrant joyeusement la lune en cadeau à celui qu'il aime, l'Univers.

The Gift', is a sculpture of the astronomer, joyfully offering a gift of the moon to the one he loves, the Universe.

The Gift
Bronze
122x83x40 cm
2022
Edition of 8

Inspiré de la série Fishing de Cartwright et des histoires des premiers habitants d'Australie, « Fishing over Uluru » représente un bateau dans le ciel nocturne, jetant un filet pour capturer les histoires de rêve sur Uluru. Uluru incarne l'équilibre délicat entre les peuples autochtones et les colons. Le filet représente la récupération des contes oniriques autour du rocher sacré, tandis que le carré rouge symbolise l'influence occidentale envahissante sur le site.



Inspired by Cartwright's Fishing series and the stories of the original people of Australia, 'Fishing over Uluru' depicts a boat in the night sky, casting a net to capture the Dreaming stories over Uluru. Uluru embodies the delicate balance between the indigenous people and the colonists. The net represents reclaiming the Dreaming tales around the sacred rock, while the red square symbolizes encroaching western influence on the site.



Fishing over Uluru
Bronze
256 x 194 x 36
2016
Edition of 3



The One who loves Itself
46 x 22 x 25 cm
Bronze
Edition of 8

Enveloppé dans son cadre de réflexion,
« Celui qui s'aime lui-même » est en paix
avec sa connaissance et sa grandeur de soi.

*Wrapped in its reflected surroundings, 'The
One Who Loves Itself' is at peace with its
knowledge and grandness of self.*

« Reflection » reflète la vision de
Cartwright de l'existence humaine
comme de moments éphémères dans le
temps, enregistrés brièvement au fur et à
mesure que la vie continue. La sculpture
capture l'instant en suspension d'un
oiseau en vol reflété dans l'eau courante,
symbolisant les impressions fugaces de
la vie. Cartwright a créé cette pièce pour
honorer notre nature éphémère tout en
célébrant notre existence tangible.

*Reflection' reflects Cartwright's view of
human existence as fleeting moments in
time, recorded briefly as life flows on. The
sculpture captures the ephemeral
essence of a bird in flight mirrored in
running water, symbolizing life's fleeting
impressions. Cartwright created this
piece to honor our transient nature while
also celebrating our tangible existence.*

Reflection
Bronze
200 x 85 x 40 cm
2015
Edition of 3

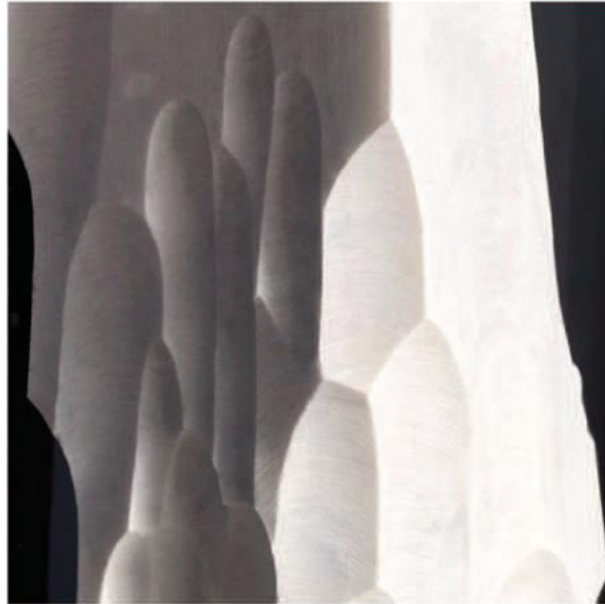


Jacob Lucius Cartwright, né en Australie en 1982, est un artiste de la troisième génération. Son parcours artistique a commencé de manière informelle dès son plus jeune âge, profondément enraciné dans l'héritage artistique de sa famille. Alors que l'art fait partie intégrante de sa vie quotidienne, son éducation musicale suit un chemin plus structuré. À l'âge de 12 ans, il a été admis au prestigieux Victorian College of the Arts pour y suivre un enseignement secondaire en musique. Par la suite, il obtient une bourse complète pour l'Interlochen Arts Academy dans le Michigan. À 16 ans, Cartwright est inscrit au V.C.A. tertiary College for Music Composition.

En traversant divers paysages, internes et externes, Cartwright a commencé à fusionner des éléments de son, de sculpture et d'écoute attentive. Actuellement installé à Pietrasanta, en Toscane, il bénéficie de la proximité du magnifique marbre de Carrare. Outre la sculpture sur marbre, M. Cartwright trouve son bonheur dans la réutilisation d'objets tels que des voiliers en acajou et d'anciennes poutres en châtaignier. Son style de sculpture est particulier et reflète les influences du son et de la résonance, soulignant l'importance d'une écoute profonde pour se connecter à son essence intérieure. Le processus de création, caractérisé par la spontanéité et la découverte, a autant d'importance dans sa pratique de la sculpture que dans sa composition musicale.

Les œuvres d'art de Cartwright ont été exposées dans toute l'Asie, l'Europe et l'Amérique, et font partie de nombreuses collections privées dans le monde entier. Ses recherches artistiques l'ont amené à effectuer diverses résidences en Italie, en France, en Irlande, en Finlande et en Allemagne, Hong Kong et les États-Unis. Jacob est cofondateur des Tre Luci Art Studios à Pietrasanta, ce qui témoigne de

son engagement permanent en faveur de la collaboration et de l'exploration artistiques.



Dans diverses cultures, l'image du roi symbolise le canal par lequel l'énergie divine pénètre dans notre monde. Lorsque nous agissons et créons de manière authentique, en célébrant notre personnalité unique, nous incarnons cet archétype. Comme un roi avec son royaume, Jacob crée son propre royaume intérieur. "Mountaintop" représente un sanctuaire, une grotte paisible qui rend hommage au paysage environnant. Il sert de point de vue pour l'admiration et l'introspection.

Across various cultures, the image of the king symbolizes the channel through which divine energy enters our world. When we act and create authentically, celebrating our unique selves, we embody this archetype. Like a king with a kingdom, Jacob creates his own internal realm. "Mountaintop" represents a sanctuary—a peaceful grotto that pays homage to the surrounding landscape. It serves as a viewpoint for both admiration and introspection.

Jacob Cartwright



Mountaintop
Carrara white marble,
chestnut wood, Iranian pink onyx
132 cm h x 36.5 cm w x 37 cm d

Jacob Lucius Cartwright, born in Australia in 1982, is a third-generation artist. His artistic journey began informally from a young age, deeply rooted in his family's artistic heritage. While art became an integral part of his daily life, his musical education took a more structured path. At the age of 12, he was admitted to the esteemed Victorian College of the Arts for secondary education in music. Subsequently, he earned a full scholarship to the Interlochen Arts Academy in Michigan. By 16, Cartwright was enrolled in the V.C.A. tertiary College for Music Composition.

As he traversed various landscapes, both internal and external, Cartwright started to merge elements of sound, sculpture, and attentive listening. Presently based in Pietrasanta, Tuscany, he benefits from proximity to beautiful Carrara marble. Apart from marble sculpting, Cartwright finds joy in repurposing objects like mahogany sailboats and ancient chestnut beams. His sculpting style is distinctive, reflecting influences from sound and resonance, emphasizing the importance of deep listening to connect with his inner essence. The process of creation, characterized by spontaneity and discovery, holds equal significance in his sculpting practice as it did in his music composition.

Cartwright's artworks have been exhibitions across Asia, Europe, and America, residing in numerous private collections globally. His artistic pursuits have led him to various residencies in Italy, France, Ireland, Finland, Germany, Hong Kong, and the United States. Jacob is a co-founder of Tre Luci Art Studios in Pietrasanta, a testament to his enduring commitment to artistic collaboration and exploration.



Jacob est profondément fasciné par le voyage transformateur du processus créatif. Attiré par le concept d'un royaume intérieur, il explore cette idée par le biais d'une porte archétypale inspirée des portes Tori du Japon. Ces portes marquent traditionnellement la frontière entre le quotidien et le sacré. "Passage" symbolise la transition vers l'état de création. Avec son lac doré représentant le changement alchimique, le portail signifie la transformation de l'artiste. Le son résonnant qui émerge de ses profondeurs reflète la lutte de l'artiste pour surmonter les distractions de l'esprit.

Jacob finds profound fascination in the transformative journey of the creative process. Drawn to the concept of an internal realm, he explores this idea through an archetypal gateway inspired by Japan's Torii gates. These gates traditionally mark the boundary between the mundane and the sacred. 'Passage,' symbolizes the transition into the state of creation. With its golden lake representing alchemical change, the portal signifies the artist's transformation. The resonating sound emerging from its depths reflects the artist's struggle to overcome distractions of the mind.



Passage
500 year old Chestnut wood beams,
white Carrara marble, steel resonant base with transducer
components filled with water and gold pigment, rope.
247 h x 228 w x 105 d cm

Je considère le son comme une forme, ce qui stimule mon imagination. Ce penchant m'amène à envisager la résonance des objets. Lorsque je me tiens ouvertement, embrassant le monde et les circonstances, je ressens un champ de résonance - une étreinte. Les ondes de résonance, provenant du cœur, s'étendent vers l'extérieur, enveloppant l'instant dans sa totalité.

I see sound as form, which sparks my imagination. This inclination leads me to envision the resonance of objects. When I stand openly, embracing the world and my circumstances, I sense a resonant field— an embrace. Waves of resonance, originating from the heart, extend outward, enveloping the moment in its entirety.



Embrase
Marquina marble on steel
H50xW120 xD45cm

Cette empreinte a été extraite du bassin situé sous la sculpture "Passage", capturant la résonance de ses eaux au moment de l'extraction. Ressemblant à un corps céleste, elle incite à réfléchir sur la manière dont le cosmos reflète notre état intérieur.

This print was extracted from the pool beneath the sculpture 'Passage', capturing the resonance of its waters at the moment of extraction. Resembling a celestial body, it prompts reflection on how the cosmos mirrors our inner state.



Moon
Monoprint
Gold and copper
pigment and Chinese ink
on Fabriano 220 gram paper
150 h x 108 w cm 59" h x 42.5" w



Ce catalogue a été réalisé en 2024
à l'occasion de l'exposition :
Nunan & Cartwright

Crédits photographiques :
Michael Cartwright
Jacob Cartwright
Commissaire d'exposition :
Marc Tigrane

Toute reproduction des textes ou des photographies
est strictement interdite sans accord préalable.

Impression : Imprimerie Joubert
Juin 2024

ISBN 978-2-9584759-3-2